

J Z6`Ghi hh[Ufh. `@YhnhY`7\ UbW`ZØf`I bXUj`
B UW`Zc`[Yf`VYfY]hg`[Yk`À`\`h3

J Z6`Ghi hh[Ufh`d`Ubh`Y]bYb`YhnhYb`J Yfgi W`ZØf`8Yb]n`I bXUj`
i bX`\Uh`VYfY]hg`Y]bYb`B UW`Zc`[Yf`ja`5i`[Yž`gc`h`XYf`
HfUbgZYf`gW`Y]hYfb`"

8]Y`VYj`c fghY`YbXYb`J Yf`ÀbXYfi`b[Yb`ja`? UXYf`XYg`J Z6`Ghi hh[Ufh`
_ØbbhYb`k Y[k Y]gYbX`ZØf`X]Y`7`i`V!Ni`_i`bZh`gY]b`"8Yb]n`I bXUj`ž`
U_hi`Y`Gd]Y`Yf`j`cb`6f][`hcb`/`<cj`Y`5`V]cbž`ghY`h]ja`:`c`_i`g`XYg`
=hYfYggYg`XYf`Ghi`hh[UfhYf`"Hfchn`XYf`?ca`d`]_Uh]cbYb`VY]`gY]bYa`
a`Ò[`]W`Yb`HfUbgZYf`ž`\UVYb`X]Y`J YfUbk`cfh]W`Yb`XYg`J YfY]bg`
VYfY]hg`U`hYfbUh]j`Y`C`dh]cbYb`]b`9fk`À[i b[`]Ync[Yb`"

J Z6`Ghi hh[Ufh`i`bX`gY]bY`5a`V]h]cbYb`]b`XYf`
7\Ua`d]cbg`@YU[i Y`

8]Y`Ghi`hh[UfhYf`A`UbbgW`UZh`VYfY]hYh`g]W`Ui`Z`Y]bY`Ui`ZfY[YbXY`
GU]gcb`]b`XYf`7\Ua`d]cbg`@YU[i Y`j`cf`"8]YgY`dfYgh][Yhf`ÀW`h][Y`
K`YhhVYk`YfV`V]YhYh`b]W`h`bi`f`X]Y`A`Ò[`]W`_Y]hž`g]W`]bhYfbUh]cbU`
ni`dfcZ`]YfYbž`gcbXYfb`n]Y`h`Ui`W`\`cW`_Uf`Àh][Y`Gd]Y`Yf`Ub`"9]b`
YfZc`[fY]W`Yf`HfUbgZYf`j`cb`I`bXUj`k`ØfXY`XYa`HYUa`Y]bYb`
ghUf`_Yb`GhØfa`Yf`\]bni`ZØ[Ybž`UVYf`X]Y`D`Ubi`b[Yb`XYf`GW`k`UVYb`
g]bX`j`]Y`gY]h][`"

8Yb]n`I`bXUj`.`9]b`Gd]Y`Yf`a`]h`j`]Y`DchYbn]U`

8Yb]n`I`bXUj`ž`XYf`gY]h`XYa`%"`†`]`cZ]n]Y`ni`6f][`hcb`/`<cj`Y`
5`V]cb`ni`fØW`[Y`_Y`fh]`ghž`k`]fX`U`g`[YZfU[hYf`GhØfa`Yf`Ub[YgY`Yb`
GY]bY`:`À\][`_Y]hYb`Ui`Z`XYa`D`Uhn`a`UW`Yb`]b`ni`Y]bYa`
k`Yfh]`c`Yb`Gd]Y`Yf`ž`XYb`Ghi`hh[Ufh`i`bVYX]b[h`k`]YXYf`]bg`HYUa`
\`c`Yb`a`ØW`hY`"9]b`YhnhYg`5b[YVch`ZØf`]\`b`k`]fX`XYfnY]h`

j cfVYfY]hYh"9gV`Y]VhUVni k UfhYbž'cV`X]YgYf'8YU`ni ghUbXY
_ca a h"

5`hYfbUh]j Y`@Øgi b [Yb`ZØf`XYb`J Z6`Ghi hh[Ufh

: Øf`XYb': U`ž`XUgg`XYf`HfUbgZYf`j cb`l bXUj`gW`Y]hYfb`gc`hYž`UVYb
X]Y`J YfUbhk cfh]W`Yb`XYg`J Z6`Ghi hh[Ufh`VYfY]hg`Y]bYb`D`Ub`6"8Yf
J YfY]b`]gh`VYfY]hž`gW`bY`Yg`< UbXY`b`ni`nY][Ybž`i a`g]W`Y]bYb
UXÅei UhYb`B UW`Zc`[Yf`ni`g]W`Yfb"8]YgY`dfcU_h]j Y`<U`hi b [
g][bU`g]Yfh`b]W`h`bi`f`9bhgW`cggYb`Y]hž`gcbXYfb`\`]Zh`Ui W`ž`X]Y
HYUa ghfi _hi f`i bX`!XmbUa]_`Ui ZfYW`hni Yf`U`hYb"

8]Y`6YXYi hi b [`X]YgYf`HfUbgZYfg`ZØf`X]Y
7ca a i b]hm

8]Y`HfUbgZYfdc`h]_`XYg`J Z6`Ghi hh[Ufh`\Uh`b]W`h`bi`f`gdcfh]W`Y
5i gk]f_i b [Ybž`gcbXYfb`Ui W`F`Y`Yj Ubn`ZØf`X]Y`c`U`Y
; Ya`Y]bgW`UZh`i bX`X]Y : Ub [Ya`Y]bXY"9]b`YfZc`[fY]W`Yf`HfUbgZYf
_ØbbhY`b]W`h`bi`f`X]Y`gdcfh]W`Yb`5a`V]h]cbYb`j YfghÅf`_Ybž`gcbXYfb
Ui W`XUg`hYfYggY`XYf': Ubg`k YW`Yb`i bX`XYb`Ni`gUa`a`Yb`U`h]b
XYf`7ca`a`i`b]hmighÅf`_Yb"

8]Y`_ca`a`YbXYb`K`cW`Yb`k`YfXYb`YbhgW`Y]XYbX`gY]bž`i`a`ni
VYcVUW`hYbž`k`]Y`g]W`X]Y`G]hi`Uh]cb`i`a`8Yb]n`l`bXUj`Ybhk`]W`Y`h
i`bX`k`Y`W`Y`k`Y]hYfYb`GW`f]hY`XYf`J`Z6`Ghi`hh[`Ufh`i`bhYfb]a`a`hž`i`a
gY]bY`A`UbbgW`UZh`ZØf`X]Y`VYj`cfghY`YbXY`GU]gcb`ni`c`dh]a`]YfYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U[`"XY